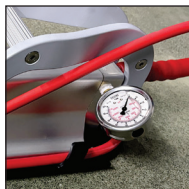
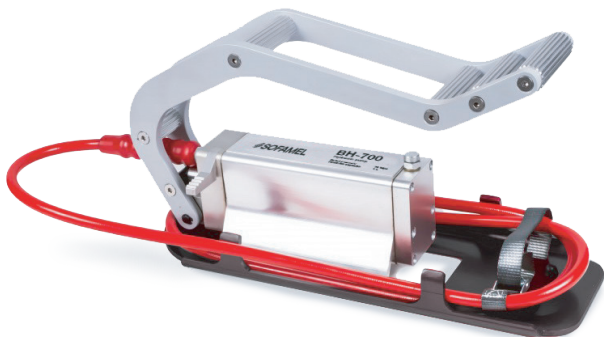


MANUAL DE INSTRUCCIONES

BH-700 y BH-700M

Bomba hidráulica a pedal



BH-700 M
incorpora manómetro

SOFAMEL

www.sofamel.com - info@sofamel.es



Es fundamental seguir las instrucciones de seguridad, uso y mantenimiento para garantizar la seguridad del operario y el correcto funcionamiento y la durabilidad del producto.

Contenido

1.	Descripción	4
2.	Datos técnicos.....	5
3.	Uso.....	6
4.	Mantenimiento	7
5.	Servicio y reparación.....	8
6.	Garantía.....	9

1. Descripción

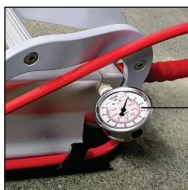
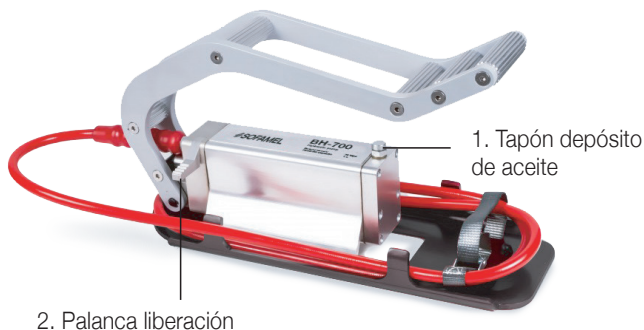
BH-700 es una bomba hidráulica diseñada para ser utilizada con cabezales hidráulicos de compresión y de corte.



No aumente la presión del aceite de la bomba sin haber conectado adecuadamente el cabezal de compresión o de corte a la bomba.



Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar la bomba.



3. manómetro BH-700 M

2. Datos técnicos

Peso de la bomba	8.8 kg
Peso de la caja de transporte	4.5 kg
Dimensiones de la bomba sin incluir la manguera)	560×180×205 mm
Dimensiones de la caja de transporte	720×200×300 mm
Configuración estándar de la presión máxima del aceite	700 bar

3. Uso

3.1. Al conectar una cabeza de compresión o de corte, es importante asegurarse de que la función de acoplamiento rápido sea correcta. Esto se logra asegurándose de que las mitades del acoplamiento estén completamente encajadas entre sí.

3.2. Al usar la bomba, coloque la sobre una superficie plana y nivelada para evitar inclinaciones. La bomba ofrece un alto flujo de aceite cuando la presión es baja, es decir, antes de que la herramienta comience a prensar o cortar. A medida que aumenta la presión durante el trabajo, el flujo se reduce para mantener baja la fuerza del pedal. Por lo tanto, la carrera de la matriz de prensado es más lenta cuando la bomba requiere una fuerza elevada.

3.3. Una vez alcanzada la fuerza de prensado máxima, el sistema se desconecta automáticamente. Se escucha un clic y la presión sobre el pedal disminuye significativamente. En este punto, el proceso de prensado se ha completado.

3.4. El retorno de la herramienta se logra al presionar suavemente la palanca de liberación (2) opuesta de la bomba.

3.5. Durante el transporte, la manguera puede enrollarse alrededor de la bomba sujetado por las "piezas metálicas" en la placa de apoyo. El pedal debe fijarse en su posición más baja.

4. Mantenimiento

El BH-700 está fabricada con una aleación de aluminio tratada superficialmente, lo que requiere un cuidado limitado. Sin embargo, es fundamental mantenerla siempre limpia y libre de suciedad. Esto es especialmente importante tanto en los lados del acoplamiento rápido como en el eje del rodillo de los pedales que accionan el pistón de la bomba.

Si ha ocurrido una fuga de aceite considerable y ya se ha atendido, es necesario verificar el nivel de aceite en el tanque. Limpie el área alrededor del tapón superior de aceite (1) en la parte superior de la carcasa de la bomba y retire el tapón.

Cuando la bomba está en posición horizontal, el nivel de aceite debe situarse entre 10 y 15 mm por debajo de la superficie superior de la carcasa de la bomba.



Si es necesario agregar aceite, es de suma importancia evitar que entre suciedad en el sistema.

Utilice aceite hidráulico del tipo Hydrex MV22 o similares.

Si se observa que el recorrido del pistón de la herramienta es irregular al presionar el pedal, se debe purgar el sistema. Para hacerlo, coloque la cabeza de prensado conectada a un nivel más bajo que la bomba y bombee el pedal repetidamente varias veces. Luego, active la palanca de liberación, sin alcanzar una presión alta en el sistema.

5. Servicio y reparación

Si la bomba de pie no funciona satisfactoriamente a pesar de un manejo adecuado, debe enviarse a un centro de servicio autorizado. Para obtener más información, póngase en contacto directamente con su proveedor.



El diseño y funcionamiento de las bombas BH-700 y BH-700M son complejos y no se puede realizar ninguna reparación sin acceso a equipos especiales. Por lo tanto, no intente reparar posibles mal funcionamientos por su cuenta.



En ningún caso seremos responsables de muertes, lesiones personales o daños a la propiedad debido al uso indebido y la falta de mantenimiento de nuestro producto. Ante cualquier duda sobre la operación segura y las precauciones, comuníquese con nuestro distribuidor.

6. Garantía

Cualquier defecto del producto detectado en el momento de la entrega debe notificarse por escrito a Sofamel en un plazo máximo de ocho días desde la recepción, adjuntando el documento de transporte y una descripción detallada del defecto identificado.

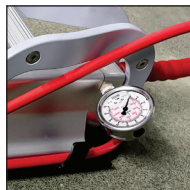
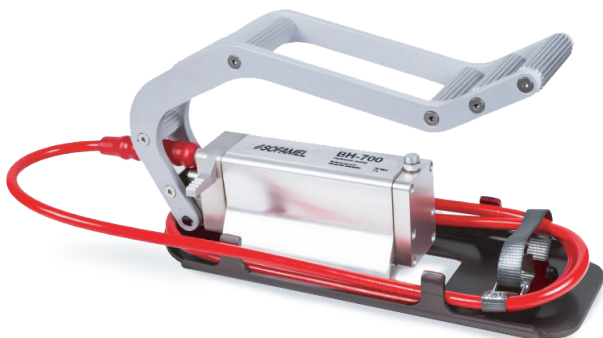
En caso de defectos no visibles de inmediato, el reclamo deberá presentarse en un plazo máximo de ocho días tras su detección y, en cualquier caso, antes de que transcurra un año desde la recepción del producto. Sofamel no asumirá responsabilidad por defectos reportados fuera de estos plazos.

La garantía no cubre daños derivados de un uso inadecuado, mantenimiento deficiente, la utilización de repuestos no originales de Sofamel, o la manipulación del producto por personal no autorizado.

En caso de reparación, la garantía se aplicará exclusivamente a las piezas reemplazadas y no implicará una extensión del período de garantía del producto en su conjunto.

BH-700 and BH-700M

Pedal-powered hydraulic pump



BH-700 M
incorporates a pressure gauge

SOFAMEL

www.sofamel.com - info@sofamel.es



It is essential to follow the safety, usage, and maintenance instructions to ensure the operator's safety and the product's proper functioning and durability.

Contents

1.	Description	14
2.	Technical data.....	15
3.	Usage	16
4.	Maintenance	17
5.	Service and repair.....	18
6.	Warranty.....	19

1. Description

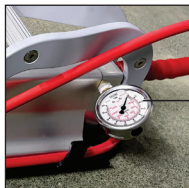
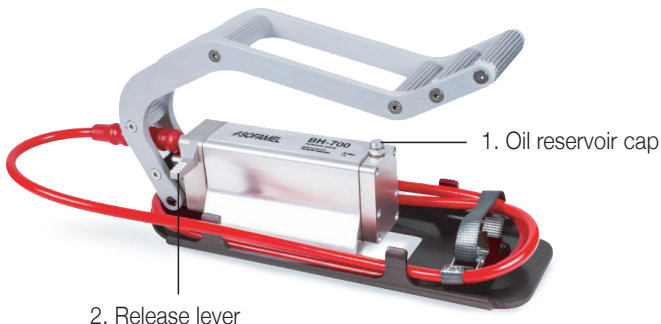
BH-700 is a hydraulic pump designed to be used with hydraulic compression and cutting heads.



Do not increase the pump's oil pressure without properly connecting the compression or cutting head to the pump.



Read these instructions carefully before using the pump.



3. Pressure gauge BH-700 M

2. Technical data

Weight, pump	8.8 kg
Weight, transportation box	4.5 kg
Dimensions, pump (hose not included)	560x180x205 mm
Dimensions, transportation box	720x200x300 mm
Standard maximum oil pressure setting	700 bar

3. Usage

3.1. When connecting a compression or cutting head, it is important to ensure that the quick coupling function is correct. This is achieved by making sure that the coupling halves are fully engaged with each other.

3.2. When using the pump, place it on a flat and level surface to avoid tilting. The pump provides a high flow of oil when the pressure is low, that is, before the tool starts pressing or cutting. As the pressure increases during work, the flow is reduced to keep the pedal force low. Therefore, the stroke of the pressing die is slower when the pump requires high force.

3.3. Once the maximum pressing force is reached, the system automatically disconnects. A click is heard and the pressure on the pedal significantly decreases. At this point, the pressing process is complete.

3.4. Tool return is achieved by gently pressing the release lever (2) opposite to the pump.

3.5. During transport, the hose can be coiled around the pump and secured by the "metal parts" on the support plate. The pedal must be fixed in its lowest position.

4. Maintenance

The BH-700 is made from a surface-treated aluminum alloy, requiring limited care. However, it is essential to keep it clean and free of dirt at all times. This is especially important for both the quick coupling sides and the roller shaft of the pedals that operate the pump piston.

If a significant oil leak has occurred and has been addressed, it is necessary to check the oil level in the tank (1). Clean the area around the top oil plug on the top of the pump housing and remove the plug.

When the pump is in a horizontal position, the oil level should be between 10 and 15 mm below the top surface of the pump housing.



If it is necessary to add oil, it is of utmost importance to prevent dirt from entering the system.

Use hydraulic oil of the Hydrex MV22 type or similar.

If the piston stroke of the tool is observed to be irregular when pressing the pedal, the system should be purged. To do this, place the connected pressing head at a lower level than the pump and repeatedly pump the pedal several times. Then, activate the release lever without reaching high pressure in the system.

5. Service and repair

If the foot pump does not function satisfactorily despite proper handling, it should be sent to an authorized service center. For more information, please contact your supplier directly.



The design and operation of the BH-700 and BH-700M pumps are complex, and no repairs can be performed without access to special equipment. Therefore, do not attempt to repair possible malfunctions on your own.



We will not be liable for any deaths, personal injuries, or property damage due to misuse and lack of maintenance of our product. If you have any questions about safe operation and precautions, please contact our distributor.

6. Warranty

Any product defect detected at the time of delivery must be reported in writing to Sofamel within a maximum of eight days from receipt, attaching the transport document and a detailed description of the identified defect.

For defects not immediately visible, the claim must be submitted within a maximum of eight days from detection and, in any case, no later than one year from the date of receipt. Sofamel will not be responsible for defects reported outside these timeframes.

The warranty does not cover damages resulting from improper use, poor maintenance, the use of non-original Sofamel spare parts, or product handling by unauthorized personnel.

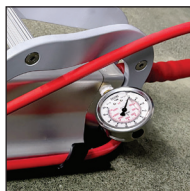
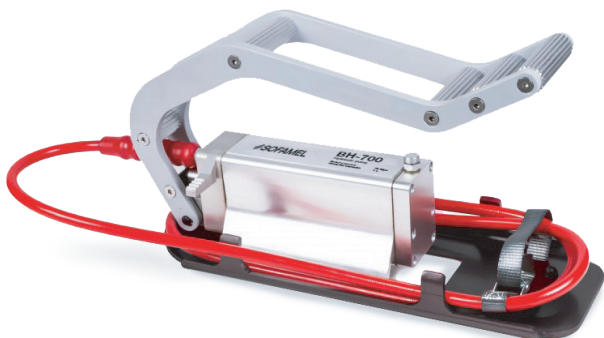
In the event of a repair, the warranty will apply exclusively to the replaced parts and will not extend the warranty period of the product as a whole.

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BH-700 et BH-700M

Pompe hydraulique à pédale



BH-700M
comprend un manomètre

SOFAMEL

www.sofamel.com - info@sofamel.es



Il est essentiel de suivre les instructions de sécurité, d'utilisation et de maintenance pour garantir la sécurité de l'opérateur et le bon fonctionnement et la durabilité du produit.

Contenu

1.	Description	24
2.	Données techniques	25
3.	Utilisation	26
4.	Maintenance	27
5.	Service et réparation	28
6.	Garantie	29

1. Description

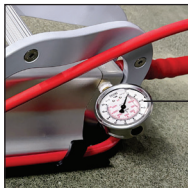
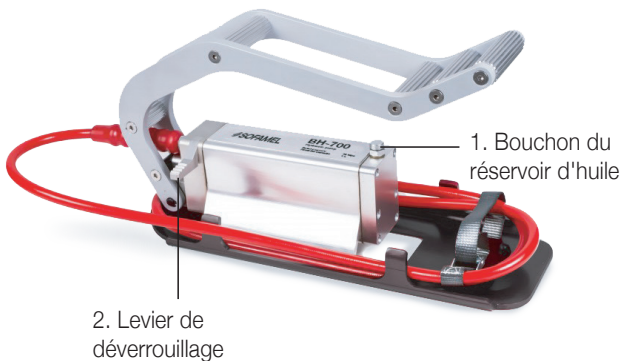
Le BH-700 est une pompe hydraulique conçue pour être utilisée avec des têtes hydrauliques de compression et de coupe.



Ne pas augmenter la pression d'huile de la pompe sans avoir correctement connecté la tête de compression ou de coupe à la pompe.



Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la pompe.



3. Manomètre BH-700 M

2. Données techniques

Poids de la pompe	8,8 kg
Poids de la caisse de transport	4,5 kg
Dimensions de la pompe (sans inclure le tuyau)	560×180×205 mm
Dimensions de la caisse de transport	720×200×300 mm
Configuration standard de la pression maximale de l'huile	700 bar

3. Utilisation

3.1. Lors de la connexion d'une tête de compression ou de coupe, il est important de s'assurer que la fonction d'accouplement rapide est correcte. Cela s'obtient en veillant à ce que les moitiés de l'accouplement soient complètement emboîtées l'une dans l'autre.

3.2. Lors de l'utilisation de la pompe, placez-la sur une surface plane et nivelée pour éviter les basculements. La pompe fournit un débit élevé d'huile lorsque la pression est faible, c'est-à-dire avant que l'outil ne commence à presser ou à couper. À mesure que la pression augmente pendant le travail, le débit est réduit pour maintenir faible la force sur la pédale. Par conséquent, la course de la matrice de pressage est plus lente lorsque la pompe nécessite une force élevée.

3.3. Une fois que la force de pressage maximale est atteinte, le système se déconnecte automatiquement. Un clic est entendu et la pression sur la pédale diminue significativement. À ce stade, le processus de pressage est terminé.

3.4. Le retour de l'outil est réalisé en appuyant doucement sur le levier de déverrouillage (2) opposé à la pompe.

3.5. Pendant le transport, le tuyau peut être enroulé autour de la pompe et fixé par les "pièces métalliques" sur la plaque de support. La pédale doit être fixée dans sa position la plus basse.

4. Maintenance

Le BH-700 est fabriqué avec un alliage d'aluminium traité en surface, ce qui nécessite un entretien limité. Cependant, il est essentiel de le garder toujours propre et exempt de saleté. Cela est particulièrement important à la fois sur les côtés du raccord rapide et sur l'axe du rouleau des pédales qui actionnent le piston de la pompe.

En cas de fuite importante d'huile déjà traitée, il est nécessaire de vérifier le niveau d'huile dans le réservoir (1). Nettoyez la zone autour du bouchon supérieur d'huile sur le dessus du boîtier de la pompe et retirez le bouchon.

Lorsque la pompe est en position horizontale, le niveau d'huile doit se situer entre 10 et 15 mm en dessous de la surface supérieure du boîtier de la pompe.



Si nécessaire d'ajouter de l'huile, il est d'une importance capitale d'éviter que la saleté entre dans le système.

Utilisez de l'huile hydraulique de type Hydrex MV22 ou similaire.

Si vous constatez que le déplacement du piston de l'outil est irrégulier lorsque vous appuyez sur la pédale, il est nécessaire de purger le système. Pour ce faire, placez la tête de pressage connectée à un niveau inférieur à celui de la pompe et actionnez plusieurs fois la pédale à plusieurs reprises. Ensuite, activez le levier de libération sans atteindre une pression élevée dans le système.

5. Service et réparation

Si la pompe à pied ne fonctionne pas de manière satisfaisante malgré une manipulation appropriée, elle doit être envoyée à un centre de service agréé. Pour plus d'informations, veuillez contacter directement votre fournisseur.



La conception et le fonctionnement des pompes BH-700 et BH-700M sont complexes, et aucune réparation ne peut être effectuée sans accès à des équipements spéciaux. Par conséquent, n'essayez pas de réparer d'éventuels dysfonctionnements par vous-même.



En aucun cas, nous ne serons responsables des décès, blessures corporelles ou dommages matériels dus à une utilisation abusive ou à un manque d'entretien de notre produit. En cas de doute sur le fonctionnement sûr et les précautions à prendre, veuillez contacter notre distributeur.

6. Garantie

Tout défaut du produit détecté au moment de la livraison doit être notifié par écrit à Sofamel dans un délai maximum de huit jours à compter de la réception, en joignant le document de transport ainsi qu'une description détaillée du défaut identifié.

En cas de défauts non immédiatement visibles, la réclamation devra être présentée dans un délai maximum de huit jours après leur détection et, en tout état de cause, avant l'expiration d'un an à compter de la réception du produit. Sofamel ne saurait être tenu responsable des défauts signalés au-delà de ces délais.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'un entretien insuffisant, de l'utilisation de pièces de rechange non originales de Sofamel ou d'une manipulation du produit par un personnel non autorisé.

En cas de réparation, la garantie s'appliquera exclusivement aux pièces remplacées et n'entraînera pas une extension de la période de garantie du produit dans son ensemble.



C/ Thomas Alva Edison, 16-17

Pol. Ind. Plans d'Arau

08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain

Tel. +34 938 087 980

info@sofamel.es

www.sofamel.com

R3 01/01/26



Please properly dispose of all packing materials
and removed parts.